

Forma patvirtinta
Valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos
direktoriatas 2024 m. kovo 4 d.
įsakymu Nr. B1-300

(Pirminio eksporto veterinarijos sertifikato mėsos gaminiams iš Lietuvos, skirtų žmonių maistui ir vežamų į Europos Sąjungos valstybes nares, kurie vėliau bus eksportuojami į trečiąsias šalis, išskyrus Eurazijos ekonominės sąjungos šalis (EES), veterinarijos sertifikato formos pavyzdys)

I dalis: Siuntos informacija / Part 1: Details of consignment	I.1. Siuntėjas (pavadinimas, adresas, pašto kodas, tel. Nr.) / Consignor (name, address, postal code, tel. no)		I.2. Pirminio eksporto veterinarijos sertifikato Nr. / <i>Pre export certificate reference number:</i>			
			<i>Pirminis eksporto veterinarijos sertifikatas mėsos gaminiams iš Lietuvos, skirtiems žmonių maistui ir vežamiems į Europos Sąjungos valstybes nares, kurie vėliau bus eksportuojami į trečiąsias šalis, išskyrus Eurazijos ekonominės sąjungos šalis (EES)</i> <i>Veterinary pre export certificate from Lithuania to other EU member states for meat products intended for human consumption for export to third countries, except the Eurasian Economic Union countries (EAEU)</i>			
	I.3. Siuntos vežėjas (pavadinimas, adresas, pašto kodas, tel. Nr.) / Consignment carrier (name, address, postal code, tel. no)					
	I.4. Gavėjas (pavadinimas, adresas, pašto kodas, tel. Nr.) / Consignee (name, address, postal code, tel. no)		I.5. Centrinė kompetentinga institucija / <i>Central Competent Authority</i>			
			State Food and Veterinary Service of the Republic of Lithuania			
			I.6. Vietinė kompetentinga institucija / <i>Local Competent Authority</i>			
			I.7. Kilmės šalis / <i>Country of origin</i>		I.8. Paskirties šalis / <i>Country of destination</i>	
	I.9. Kilmės vieta (pavadinimas, patvirtinimo Nr., adresas) / <i>Place of Origin (name, approval no., address):</i>					
	I.10. Pakrovimo vieta / <i>Place of loading</i>			I.11. Išsiuntimo laikas / <i>Date of departure</i>		
	I.12. Transporto priemonė / <i>Means of transport</i> Lėktuvas / <i>Aeroplane</i> ☐ Laivas / <i>Ship</i> ☐ Geležinkelio vagonas / <i>Railway Wagon</i> ☐ Kelių transporto priemonė / <i>Road vehicle</i> ☐ Kita / <i>Other</i> ☐					
	Identifikavimas / <i>Identification</i>		Dokumento Nr. / <i>Documentary references</i>			
I.13. Produktų aprašymas / <i>Description of the products</i>			I.14. Prekės kodas (KN kodas) / <i>Commodity (HS) code</i>			
			I.15. Kiekis / <i>Quantity</i>			
I.16. Produktų temperatūra / <i>Temperature of the products:</i> Aplinkos / <i>Ambient</i> ☐ Atšaldytas / <i>Chilled</i> ☐ Užšaldytas / <i>Frozen</i> ☐			I.17. Pakuočių skaičius / <i>Number of packages</i>			
I.18. Plombos / Konteinerio Nr. / <i>Seal / Container no.:</i>			I.19. Pakuotės tipas / <i>Type of packaging</i>			
I.20. Produktai skirti šiam tikslui / <i>Products certified for:</i> Žmonių maistui / <i>Human consumption</i> ☐			I.21. Įvežimui į (nurodyti Europos Sąjungos valstybę narę) / <i>For admission into (enter EU country)</i>			
I.22. Produktų identifikavimas / <i>Identification of the products</i>						
Gamybos įmonė / <i>Manufacturing plant</i>		Rūšis (mokslinis pavadinimas) / <i>Species (scientific name)</i>	Pagaminimo data / <i>Production date</i>	Galiojimo laikas / <i>Expire date</i>	Svoris neto / <i>Net weight</i>	Partijos Nr. / <i>Batch No.</i>

II dalis: Sertifikavimas / Part II: Certification	II. SVEIKATOS INFORMACIJA / <i>HEALTH INFORMATION</i>		II.a. Pirminio eksporto veterinarijos sertifikato Nr. / <i>Pre export certificate reference number</i>
	Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad: <i>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:</i>		
	1. mėsos gaminiai iš įvairių ūkinių gyvūnų, paukščių mėsos, šalutinių skerdimo produktų ir riebalų, skirti žmonių maistui, buvo pagaminti įmonėse, patvirtintose kompetentingos veterinarijos tarnybos ir nuolat kontroliuojamose šios tarnybos / <i>products, manufactured from meat, sub-products and fats of all animal species, poultry and other meat products, destined for human food were processed at establishments, approved by the Competent Veterinary Service and operating under its constant supervision;</i>		
	2. žaliavos, iš kurių buvo pagaminti mėsos gaminiai, gautos iš kliniškai sveikų ūkinių gyvūnų ir paukščių, kurie buvo valstybinio veterinarijos gydytojo ištirti prieš paskerdimą, o jų skerdenos ir vidaus organai – po skerdimo / <i>raw materials from which the finished product is manufactured are obtained from clinically healthy animals and birds which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the official veterinarian;</i>		
	3. jautiena ir aviena, iš kurios pagaminti mėsos gaminiai, gauta iš ūkinių gyvūnų, kilusių iš ūkių, neapimtų galvijų spongiforinės encefalopatijos GSE ir skrepi ligos, ir nėra kilusi iš GSE užkrėstų galvijų / <i>beef and mutton from which the finished product is manufactured are derived from animals that originate from premises free of BSE and scrapie and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals;</i>		
	4. jautiena ir jautienos produktai gauti iš paskerstų galvijų, kurie nebuvo šeriami gyvūniniais pašarais, pagamintais iš atrajotojų baltymų, išskyrus pieno baltymus / <i>beef and beef products were obtained from the slaughtered animals, which were not fed by fodder of animal origin, manufactured from proteins of ruminant origin excluding milk proteins;</i>		
	5. ūkiniai gyvūnai ir paukščiai, iš kurių gauta mėsa, prieš skerdimą negavo natūralių ar sintetinių estrogenų, hormoninių, tireostatinių preparatų, antibiotikų, pesticidų ir kitų medicinos preparatų, nesilaikant nurodytos išlaukos / <i>animals and birds, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them;</i>		
	6. mėsos gaminiai pripažinti tinkamais žmonių maistui / <i>meat products are recognised fit for human consumption;</i>		
	7. gaminiai, gauti iš mėsos perdirbimo įmonių, esančių šalies administracinėse teritorijose, neapimtose tokių gyvūnų užkrečiamųjų ligų: / <i>products originate from meat processing establishments, in the administrative territory officially free from infectious animal diseases including:</i> - afrikinio kiaulių maro – administracinėje teritorijoje (seniūnijoje) netaikyti apibojimai dėl afrikinio kiaulių maro pasireiškimo kiaulių laikymo vietose pastaruosius 12 mėnesių / <i>administrative territory (eldership) has been free of African swine fever in pig holdings for the last 12 months;</i> - galvijų maro, snukio ir nagų ligos – pastaruosius 12 mėnesių šalies teritorijoje / <i>rinderpest, foot-and-mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country;</i>		
	8. paukštiena gauta iš kliniškai sveikų paukščių, kurie buvo laikomi šalies teritorijoje nuo išperinimo ir yra kilę iš ūkių, esančių šalies administracinėse teritorijose, oficialiai neapimtų infekcinių ligų / <i>Poultry meat is derived from clinically healthy birds that have been held in the territory of the country since hatching and originate from the premises in the administrative territory , officially free from infectious diseases, including:</i> - paukščių gripo, apie kurį būtina pranešti (kaip nurodyta TEB Sausumos gyvūnų sveikatos kodekse), pastaruosius 3 mėnesius administracinėje teritorijoje (seniūnijoje) arba jie buvo termiškai apdoroti pagal PGSO Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso 10.4.26 straipsnį / <i>notifiable avian influenza (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 3 months in the administrative territory (eldership), or they were thermally treated in accordance with Article 10.4.26 of the OIE Terrestrial Animal Health Code;</i> - Niukaslų ligos – pastaruosius 3 mėnesius administracinėje teritorijoje (seniūnijoje) / <i>Newcastle disease – during the last 3 months in the administrative territory (eldership).</i>		
9. mikrobiologiniai, cheminiai-toksikologiniai ir radiologiniai mėsos rodikliai atitinka galiojančius Europos Sąjungoje veterinarijos ir sanitarijos reikalavimus / <i>microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to valid European Union veterinary and sanitary rules and requirements;</i>			
10. produktai paženklinėti atpažinimo žymeniu / <i>products have identification marks;</i>			
11. vienkartiniai konteineriai ir pakuotės atitinka Europos Sąjungos higienos reikalavimus / <i>single-use containers and packaging material meet EU hygienic requirements;</i>			

	12. transporto priemonės apdorotos ir parengtos pagal Europos Sąjungoje patvirtintas taisykles / <i>means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.</i>
	Papildomos deklaracijos dėl sveikatos informacijos (įrašyti prineikus) / <i>Additional declarations on the health information (insert if necessary)</i>

Vieta <i>Place</i>	Data <i>Date</i>	Antspaudas <i>Official stamp</i>
Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas <i>Signature of official veterinarian</i>		
Vardas, pavardė ir pareigos didžiosiomis raidėmis <i>Name and position in capital letters</i>		
Parašo ir antspaudų spalva turi skirtis nuo spausdinto teksto spalvos / <i>Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate</i>		